

বিশ্ব থিয়েটাৰ দিৱসৰ বাৰ্তা ২০২৪

কলাই শান্তি

যুন ফ'সে

প্ৰতিজন মানুহেই অনন্য যদিও আমাৰ প্ৰত্যেকৰে বাহ্যিক অবয়ব সুকীয়া। আমাৰ সকলোৰে মাজত এনেকুৱা কিবা এটা থাকে - যিটো একান্তই নিজা, ব্যক্তিগত। আমি যাক মন বা আত্মা বুলি কব পাৰোঁ বা একো নাম নিদিবও পাৰোঁ।

কিন্তু আমি এজন ব্যক্তি আনজনৰ পৰা সুকীয়া বা বেলেগ হ'লেও কোনোবাখিনিত একে। আমি কোৱা ভাষা, চালৰ বৰণ, চুলিৰ বং বেলেগ হ'লেও আমি মানুহবোৰ মৌলিকভাৱে একেই।

আমি যে একে আৰু সুকীয়া এই কথাটো বিৰোধাভাষী যেন লাগিব পাৰে। আচলতে প্ৰতিজন ব্যক্তিৰ নিজৰ ভিতৰত এক বিৰোধাভাৱ থাকেই। আমাৰ শৰীৰ আৰু মনৰ সংযোগত সৃষ্ট আমাৰ অস্থিত্ব বা ব্যক্তিসত্ত্বৰ পৰিসৰত বহুতো পাৰ্থিৱ, মূৰ্ত উপাদান সাঙোৰ খাই থাকে আৰু লগতে থাকে বহুতো অপাৰ্থিৱ, আধ্যাত্মিক উপাদান; যিয়ে আমাক পাৰ্থিৱৰ পৰিধি ভেদি অন্বেষণ কৰোৱায়।

ভাল শিল্প-কলাই আমাৰ মাজত নিহিত থকা একান্তই নিজা, ব্যক্তিগত অনন্য উপাদানখিনিক সাৰ্বজনীনতাৰ লগত বিলিন কৰে। ভাল শিল্প-কলা সদায় সাৰ্বজনীন। সেয়েহে সাৰ্বজনীন হৈও ভাল শিল্প-কলাই আমাক যিকোনো অচিনাকী উপাদানক প্ৰসংশা বা অনুধাবন কৰাত সহায় কৰে। এনেকৈয়ে শিল্প কলাই ভাষিক, আঞ্চলিক, বা ৰাষ্ট্ৰীয় সীমাৰ পৰিধি ভাঙে। ই কেৱল সকলোৰে ব্যক্তিগত, অনন্য গুণাগুণসমূহৰ সংযোগ নঘটাই, বৰঞ্চ সকলো জন সমুদায় বা ৰাষ্ট্ৰৰ বিশেষত্বখিনিৰ সমাবেশ ঘটায়।

শিল্প-কলাই আমাৰ মাজত থকা বৈচিত্ৰতাত্মিক উপেক্ষা নকৰে। সকলোকে একে কৰি পেলোৱাৰ প্ৰৱণতাও নাৰাখে। বৰঞ্চ সুকীয়া, অচিনাকী বা আচহুৱা উপাদান সমূহক ফাঁহিয়াই দেখুৱায়। সকলো ভাল শিল্প-কলাত আচহুৱা বা অচিনাকী কিবা এটা নিশ্চিতভাৱে থাকিবই যিটো এক অৰ্থত আমাৰ বুজা-নুবুজাৰ দোমোজাত থাকি যায়। ইয়াতেই লুকাই থাকে ৰহস্য আৰু থাকে আমাক যাদুকৰী ক্ষমতাৰে মুহিব পৰা গুণ। শিল্প-কলাই আমাৰ মন মগজুৰ পৰিসীমা অতিক্ৰম কৰিবলৈ প্ৰেৰণা যোগায়। এনেকৈয়ে শিল্প-কলাই নিজকে সমৃদ্ধিশালী কৰি শ্ৰেষ্ঠতা প্ৰতিপন্ন কৰি

যাব লাগিব আৰু মানব জাতিকো নেতৃত্ব দিব লাগিব।

মোৰ ওচৰত বিপৰীতমুখী সমূহৰ মিলন ঘটোৱাৰ কোনো ভাল উপায় নাই। এই কথাটো বৰ্তমান পৃথিৱীখনত সঘনাই ঘটি থকা হিংসাত্মক সংঘৰ্ষসমূহৰ সম্পূৰ্ণ বিপৰীত। মানুহৰ আটাইতকৈ অমানবীয় উদ্ভাৱন- প্ৰযুক্তিৰ সহায়ত মানুহৰ বিনাশকাৰী প্ৰবণতাক জগাই যিকোনো অনন্য, সুকীয়া, অচিনাকী বা আচহুৱা যেন লগা সমলক সংহাৰ কৰা হয়। পৃথিৱীত আতংকবাদ আছে। যুদ্ধও আছে। মানুহৰ ভিতৰত থকা জন্তু পক্ষই কিবা অচিনাকী সমল দেখিলেই সেইখিনিৰ গুণাগুণ বিচাৰ নকৰি নিজৰ পৰিচিতিৰ সংকটত ভোগে আৰু আক্ৰমণ কৰে।

এনেকৈয়ে, বৈচিত্ৰতা নোহোৱা হৈ আহিছে অথচ বৈচিত্ৰতা কেনে অপূৰ্ব। যিকোনো অচিনাকী সমলকেই শংকাৰ কাৰণ হিচাপে চিনাক্ত কৰি বিনাশ কৰি দিয়াটো কেনে লজ্জাজনক কথা। যেতিয়াই নিজতকৈ পৃথক কিবা এটা দেখে, তেতিয়াই মানুহৰ তাক পৰাস্ত বা ধংস কৰাৰ প্ৰবণতা জাগে। উদাহৰণ স্বৰূপে ধৰ্ম আৰু ৰাজনৈতিক দৰ্শনৰ জগতখনৰ কথা ক'ব পাৰি।

যুদ্ধ হৈছে আমাৰ সকলোৰে ভিতৰত অন্তৰ্নিহিত হৈ থকা গভীৰ সত্যতাইখিনিৰ বিৰুদ্ধে এখন যুঁজ। এখন যুঁজ সকলো কলাৰ বিৰুদ্ধে। সকলো কলাৰ গভীৰৰো গভীৰতাত বিলিন হৈ থকা সত্য আৰু সুন্দৰ খিনিৰ বিৰুদ্ধে এখন যুঁজ।

মই ইয়াত সামগ্ৰিকভাৱে সকলো কলাৰ কথা কৈছোঁ মাথো নাট্যালিখন বা থিয়েটাৰৰ কথা কোৱা নাই। কাৰণ মই কব খোজিছোঁ যে সকলো সুষ্ঠু কলাই গভীৰৰো গভীৰতাত একেটা কথাকেই কয়। সেইটো হৈছে, একান্তই নিজাববীয়া, অদ্বিতীয়, অপূৰ্ব উপাদানখিনিক এক বিশ্বজনীন ৰূপ দিয়া। কোনো এক মানব গোষ্ঠীৰ, ভৌগোলিক অঞ্চলৰ বা ৰাষ্ট্ৰৰ সোণসেৰীয়া সমলখিনিক আটোমটোকাকৰীকৈ একত্ৰিত কৰি আচহুৱা যেন লগা অনন্য সম্বলখিনি আৰু অধিক জিলিকাই কলাত্মক ভাৱে বিশ্বজনীনতাৰ সতে বিলীন কৰি তোলা হওক।

যুদ্ধ আৰু কলা বিপৰীত, যেনেকৈ বিপৰীত যুদ্ধ আৰু শান্তি। এয়া ইমানেই সৰল কথা। কলা শান্তি।

ডেনিয়ল চিয়ৰলচৰ ইংৰাজী অনুবাদৰ পৰা অসমীয়া অনুবাদ : ৰবিজিতা গগৈ

International Theatre Institute / World Theatre Day Message 2024
Jon FOSSE, Norwegian writer, playwright, Norway.
Assamese Translation (India) – Rabijita Gogoi, India